

FAGOR

Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.



ALBARÁN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80493613
Del. Note Nb: 2000
Fecha Exp : 15.07.2020
Del. Date : 15.07.2020
Fecha rec: 2000
Rec date :

Destino / To

Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del. address: Via dei Ciclamini, 4

Modugno Bari 70026

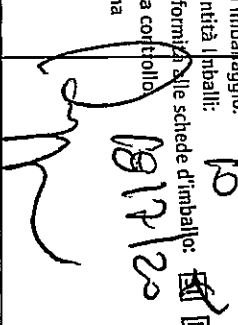
Italia

Planta :
Center :
Puerto de descarga:
Unloading point :

Puesto de consumo : 14249
Point of consumption :

Proveedor / Supplier
Código: 91000014
Dirección: Polígono Kataide
Address: Polígono Kataide
Población: Mondragon 20500
City: Mondragon 20500
País: España
Country: España

Transportista/Carrier Transport number: 280878
Razón social: LKW WALTER Internationale
Short name: LKW WALTER Internationale
Matrícula: 5684FZX
Plate Nb: 5684FZX
Remolque: HROA6712
Remoc. plate: HROA6712
Unidad transport: Transp. ind. p. carr.
Del unit: MM 365

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cant/Bu	N°. Pedido	Rec.	Observaciones
		Quantity Emvada Delivered	Quantity Received		Package Reference	Box						
2510630104	CARTER EMBRAGUE 251031	300		PZA	TBA-501494	TBA-501712	010	16145416/16148911	30	550004318501		
KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE												
Quantità dichiarata: 300												
Quantità effettiva: 300												
Tipo Imballaggio: 10												
Quantità Imballi: 10												
Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ ☐ NO												
Data controllo: 18/12/20												
Firma: 												
Peso netto total : Total net weight:		3.261		Peso bruto total : Total brut weight :		3.903		N° total de palets o contenedores: Total Nb. of palets or containers:		010		

Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità

18 LUG 2020

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Cidamini, snc - 71014 Modugno (BA)

Observaciones:
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase
usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.

Responsability for the correct environmental management of
packaging residue or used packaging material falls with
the final recipient.

Fagor Ederlan
S. Coop.

Proveedor / Supplier
Recepción / Receiver
Conforme / Assigned
Almacén / Warehouse
Transportista / Carrier

À REMPLIR POUR RECEPTION
TO FILL BY THE RECEIVER

Ejemplar para el consignatario - Exempleaire du destinataire.
For consignee

Q.M.R.

Marque el que proceda

DOCUMENTO DE CONTROL
DOCUMENTO DE CONTROL (O.FOM 238/2003 - BOE 19/2/2003)

Remitente (nombre, domicilio, país)

Expéditeur (nom, adresse, pays)

Sender (name, address, country)

Fagor Ederlan Koop.E.
Torrebaso Pasealekua, 7
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
NIF. ESF-20025292

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL
LETTRE DE VOITURE
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT
NOTE

CMR

Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR)

Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

Consignatario (nombre, domicilio, país)

Destinataire (nom, adresse, pays)

Consignee (name, address, country)

MAGNA PT S.P.A.

VIA DE CULANINI, 4
2006 MODUGNO BARI

Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)

Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)

Place of delivery of the goods (place, country)

MODUGNO BARI ITALIA

Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)

Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)

Place and date of taking over the goods (place, country, date)

ARRASATE 15.07.2020

Documentos anexos

Documents annexés

Documents attached

Porteador (nombre, domicilio, país)

Transporteur (nom, adresse, pays)

Carrier (name, address, country)

LK W WALTER

Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país)

Transporteur successifs (nom, adresse, pays)

Successive carriers (name, address, country)

TRANSOSONA, SCCL

CIF: F66516220

C/. Torelló, 20

08500 VIC (BCN)

Reservas y observaciones del porteador

Réserves et observations du transporteur

Carriers reservations and observations

Embalaje, carga, descarga y manipulación de la mercancía a cargo del remitente.

El transportista queda exonerado de toda responsabilidad por pérdida total o

parcial u averías en la mercancía derivadas de las actuaciones del remitente.

El vehículo se precinta después de la carga - Convenio CMR-Art.17

6 Marcas y números

6 Marques et numéros

6 Marks and Nos

7 Número de bultos

7 Nombre de colis

7 Number of packages

8 Clase de embalaje

8 Mode d'emballage

8 Method of packing

9 Naturaleza de la mercancía

9 Nature de la marchandise

9 Nature of the goods

10 N.º estadístico

10 N.º statistique

10 Statistical number

11 Peso bruto kg.

11 Poids brut, kg.

11 Gross weight in kg.

12 Volumen m³

12 Cubage m³

12 Volume in m³

38 CONT PIERAS ANTONIO-SW

11.176 kg.

RZF: 80493607/80493610/0493612

AUTOTRASPORTI CASCIONE ANGELO

Via Morandi, 6 - 70037 RUVO DI PUGLIA (BA)

PIVA: 07705120729 - C.F.: CSCN6L87B20L109Y

ISCR. ALEO n. BA/7463718/J

13 Instrucciones del remitente

13 Instructions de l'expéditeur

13 Sender's instructions

19 Estipulaciones particulares

19 Conventions

19 Special agreements

19

14 Forma de pago

14 Prescriptions d'affranchissement

14 Instructions as to payment for carriage

Porte pagado / Franco / Carriage paid

Porte debido / Non franco / Carriage forward

14

Formalizado en

Established in

ARRASATE

15.07.20

20

22

SIGNED BY ROMAN MARTICORENA

R.M. Fagor Ederlan

S. Coop.

Firma y sello del remitente

Signature et timbre de l'expéditeur

Signature and stamp of the sender

23

HIROA 6712

Firma y sello del transportista

Signature et timbre de transporteur

Signature and stamp of the carrier

15 Reembolso / Remboursement / Reimbursement

15

KUEHNLE-LINAGEL S.r.l.

Via del Colanini, 1 - 20035 Modugno (BA)

24 Recibo de la mercancía / Merchandise recues /

Goods received

Lugar

Lieu

Place

18 LUG 2020

20

"Ricevuto con riserva di

verifica su qualità e quantità"

Firma y sello del consignatario

Signature et timbre de destinataire

Signature and stamp of the consignee

0623

PP:

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del recuadro, la clase, la cifra y en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre: la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter if any.